



GEMEINDE
NACHRICHTEN
THALMASSING

Ausgabe: Februar / März 2020



Neujahrsempfang 2020

Öffnungszeiten Rathaus

Am **Rosenmontag und Faschingsdienstag** ist das Rathaus geschlossen.

Das Wahlamt ist am Rosenmontag geöffnet und am Faschingsdienstag telefonisch zu erreichen unter 09453/9934-19.

Am **Aschermittwoch** ist vormittags Parteiverkehr.

SUCHE

Reinigungskraft auf Mini-Jobbasis

für Privathaushalt 1x pro Woche für ca. 5 Stunden

Tel. 0 94 53 / 99 99 552

Inhalt:

Nachrichten der Gemeinde	Seite 2 – 15
Anzeigen	Seite 4 – 38
Veranstaltungen/Vereine	Seite 17– 31
Dienstleistungen/Soziales	Seite 33 – 37

Impressum:

Herausgeber: Gemeindeverwaltung Thalmassing
Kirchweg 1, 93107 Thalmassing
Tel: 09453/9934-0
Fax: 09453/9934-20

Presserechtlich verantwortlich:
1. Bürgermeister Helmut Haase

Verantwortlicher Redakteur: Martin Riedl

Konzept · Layout · Druck · Produktion:
PLANOp rint GmbH, 84069 Schierling,
Am Gewerbering 8, Tel. 09451/948204

Auflage: 1.400

Fotos (Titelseite und Seite 3): Frau Girschick

Einwohnerzahlen zum 31.12.2019

Nachfolgend die Einwohnerzahlen der Gemeinde Thalmassing zum 31.12.2019:

Ortsteil	Hauptwohnung	Nebenwohnung
Thalmassing	2.413	107
Neueglofsheim	7	1
Obersanding	291	7
Untersanding	177	4
Luckenpaint	164	6
Klausen	19	0
Weillohe	154	8
Wolkering	330	18
Gesamt	3.555	151

Öffnungszeiten Wertstoffhof

Der Wertstoffhof ist am **Rosenmontag geschlossen!**

Beantragung von Briefwahlunterlagen für die Kommunalwahl

Ab der 9. Kalenderwoche 2020 werden die Wahlbenachrichtigungskarten für die Kommunalwahl am 15.03.2020 zugestellt. Sobald Ihnen diese vorliegen, können die Briefwahlunterlagen mit der **vollständig ausgefüllten und unterschriebenen Wahlbenachrichtigungskarte** (Einwurf in den Briefkasten am Rathaus) oder online über das Bürgerserviceportal unter www.thalmassing.de beantragt werden.

Um die Wartezeiten für die Bürger, insbesondere für andere Anliegen zu verkürzen, werden die Briefwahlunterlagen nur per Post zugestellt und nicht direkt ausgegeben. Die Beantragung der Briefwahlunterlagen sollte möglichst bis 05.03.2020 erfolgen, um die rechtzeitige Zustellung mit der Post zu gewährleisten. Um Ihr Verständnis wird gebeten.

Gemeinde Thalmassing
- Wahlamt -

Neujahrsempfang am 11. Januar 2020



Für besondere Verdienste wurden folgende Personen ausgezeichnet:

Ehrenzeichen in Gold: Josef Gierstorfer: 28 Jahre Kirchenpfleger; Georg Berger: 28 Jahre Kassier bei der Kirchengemeinschaft, Maria Theresia Kraus: Bayerische Meisterin im Beetpflügen, Eva Mauerer: 20 Jahre Schatzmeisterin beim KDFB.

Ehrenzeichen in Silber: Jürgen Humbs 16 Jahre 1. Kassier, KRK Thalmassing.

Anerkennungen für Meisterschaften im Schießsport: Franz Heindl; Marion Dummer; Hannah Sturm; Anton Englbrecht.

Erster Bürgermeister Helmut Haase und seine beiden Stellvertreter Franz Wudi und Thomas Sembach schüttelten beim Neujahrsempfang in der Mehrzweckhalle mehr als 150 Hände. Sie wünschten jedem das Beste für das kommende Jahr und nahmen ihrerseits die Glückwünsche der Bürger/innen entgegen.

Die beiden Altbürgermeister und Ehrenbürger Josef Wocheslander und Alfons Kiendl, sowie Dekan Anton Schöber (r.k.) und Pfarrerin Ingrid Koschnitzke (ev.) waren im Defilee wie auch die Rathauschefs Armin Dirschl (Köfering) und Herbert Heidingsfelder (Altgelofsheim). Ebenso zahlreiche Vereinsvertreter. Besonders freute sich Bürgermeister Haase, dass auch wieder Bewohner der Lebenshilfeeinrichtung aus Gebelkofen gekommen waren.

Seine Ansprache begann er mit einem kurzen Rückblick auf 2019, dem der Ausblick für 2020 folgte. Es war ein gutes Jahr für die Kommune. Die Einwohnerzahl stieg. Viel Arbeit wurde in die Planung sowie Ausführung und Unterhalt der Infrastruktur gesteckt. Kleinere Straßenbaumaßnahmen (200.000 Euro) abgearbeitet. Die inten-

sive Beteiligung der Anwohner an das neue Baugebiet Mühlfeld I beschäftigte den Gemeinderat. Hier sollte der Bebauungsplan zur Jahresmitte die Genehmigungsverfahren durchlaufen haben. Dort soll auch das neue Feuerwehrgerätehaus (FFGH) errichtet werden. Der Plan sah eine Bausumme von 2,5 Millionen Euro vor. Die Kostenspirale drehte sich. Die Baufachleute veranschlagten 3,8 Millionen Euro.

Die wieder angebotene verlängerte Nachmittagsbetreuung an der Grundschule nutzen 13 Kinder. Für den gewünschten Dorfladen hat die Gemeinde die begleitenden Beratungskosten übernommen. Ein Bauhoffahrzeug für 50.000 Euro wurde angeschafft.

Besonders freute das Gemeindeoberhaupt, dass der Wasserspielplatz an der Luckenpainter Straße den ersten Platz im Landkreisbewerb gewann. Leben und Grün waren es, die den Ausschlag gegenüber den Modernen mit viel Geld errichteten Spielplätzen, für die Jury gab. Die Bücherei wurde mit dem 1000 Euro dotierten Lesezeichen ausgezeichnet.

Salon Lechner

Haargenau
das Richtige
für Sie...



Inh. Christina Wassinger

Öffnungszeiten:

Di, Mi, Fr: 8.00 - 17.00 Uhr, Sa 8.00 - 12.00 Uhr, Montags und Donnerstags geschlossen.

Kirchweg 3 • 93107 Thalmassing • Telefon 09453 / 388

FEUERWEHREN DER GEMEINDE THALMASSING



Wir suchen Nachwuchs!

Du bist mindestens 14 Jahre alt und möchtest bei uns mitmachen?
Hier Deine Ansprechpartner:

Feuerwehr	Kommandant	Telefon	E-Mail
Thalmassing	Thomas Scharl	0178 / 1423087	info@feuerwehr-thalmassing.de
Luckenpaint	Richard Englbrecht	09453 / 1414	Englbrecht69@web.de
Wolkering	Michael Maurer	09453 / 3106806	m.maurer@firemail.de
Sanding	Heiner Gerstl	0172 / 8160175	heinrich.gerstl@t-online.de
Weillohe	Mathias Schreiner	09453 / 998569	aue1985@hotmail.de

Mach mit

Wir freuen uns auf Dich!



2020 sollen die Bagger im Wolkeringer Baugebiet bis zum Jahresende rollen. Verkaufsbeginn der Plätze ist für November 2020 geplant. Die Kreisstraße R10 Richtung Schloss Haus/Neueglofsheim wird unter Vollsperrung (3 Monate) gebaut. Im Baugebiet Mühlfeld I soll ein Einkaufsmarkt, Wohnen für Senioren und vieles mehr Entstehen. Im ÖPNV werden die Bushaltestellen ertüchtigt. Das Ein-Euro-Ticket kommt. Das Programm „Bodenständig“ für Sanding läuft. Das Plakatieren wurde in Abstimmung der Parteien auf wenige Plätze beschränkt. Die Schierlinger Bäckerei Huber eröffnet im ehemaligen Küchenstudio Lengfelder.

Viele Thalmassinger sind ehrenamtlich tätig. Im Besonderen betrachten sie die Kinder- und Jugendarbeit als ihre Aufgabe, mindestens jedoch als Teil. Jede ehrenamtliche Arbeit stärkt den Zusammenhalt. Sie führen dabei die ihnen anvertrauten jungen Menschen nicht nur an den Sport, die Hilfeleistung oder die Kultur heran.

Mit dieser Arbeit wird die Persönlichkeitsbildung unterstützt. Weiter bietet man die Plattform für das Einüben von sozialen Verhaltensweisen. Besonders jungen Menschen, die aus schwierigen Verhältnissen kommen wird dadurch Orientierung sowie eine gesicherte Struktur gezeigt. Und: Nicht zuletzt auch die Integration verschiedener Schichten und Nationalitäten. Schon allein die große Zahl der hier tätigen Menschen zeigt, welchen bedeutenden Stellenwert diese Aufgabe hat. Die Lebensqualität in einer Gemeinde erfolgt durch vielfältige Angebote in allen Bereichen. Kulturelle Veranstaltungen, Freizeitaktivitäten oder Sportmöglichkeiten bieten die Gelegenheit zum Treffen. Damit werden die sozialen Kontakte gefördert. Für die Gemeinde ist es eine selbstverständliche Pflicht, zu unterstützen. Dies geschieht sowohl in finanzieller Hinsicht als auch im Bau und Unterhalt von Gebäuden und Sportstätten. Besonders wichtig sind Feuerwehr und Rettungsdienste, denn sie helfen in Notlagen.

2020 wird uns aber auch wieder in besonderer Weise fordern. Seien es die Baugebietserschließungen, die Sanierung von Straßen, Kommunalwahlen oder die Planungen zur Ortsmitte mit Dorfladen. Weiterer Nutzungszweck wäre ein Bürgersaal mit Platz bis zu 150 Personen, der dort mit entstehen könnte.

Dekan Anton Schober lobte die Zusammenarbeit mit der Kommune. Bisher kam die Kirchenstiftung als Betreiber des Bonifaz-Wimmer-Kinderhauses ohne Betriebskostendefizit aus. Pfarrerin Ingrid Koschnitzke betonte, dass sie am eigenen Leib erfahren hat, dass ehrenamtliche Helfer in Notlagen (Fliegerbombenfund) das Leben lebenswert machen.

Termin 4-Tagesfahrten in den Sommerferien

Das Landratsamt hat den Termin für die 4-Tagesfahrten bekannt gegeben: Montag 10.08. bis Freitag 14.08.2020 (ohne Mittwoch 12.08.). Teilnehmen dürfen Kinder von 9 bis 13 Jahren. Näheres in den nächsten Gemeinde Nachrichten.

Einwohnermeldeamt – Statistik für Oktober bis Dezember 2019

Geburten	8
Eheschließungen	1
Sterbefälle	4

Verabschiedung in den Ruhestand

Frau Angela Englbrecht wurde nach 33 Jahren in den Ruhestand verabschiedet.

Sie war im Rathaus unter den vier Bürgermeistern Josef Riedhammer, Josef Wocheslander, Alfons Kiendl und zuletzt unter Helmut Haase tätig. Sie kannte das Rathaus wie ihre Westentasche. In allen Aufgabenbereichen des Rathauses hat sie gearbeitet. Bevor das Standesamt nach Obertraubling abgegeben wurde war dies auch ihr Arbeitsfeld. Wir danken ihr für ihre Mitarbeit und ihre Loyalität.





Garagentore/Hallentore mit Antrieb

Demontage und Entsorgung altes Tor
Neumontage Tor mit Torantrieb
Bei Bedarf erledigen wir für Sie die
Elektroarbeiten und Maurerarbeiten

Insektenschutz

Fenstergitter
Schiebe- und Drehtüren
Kellerschachtabdeckung
Sonderlösungen

Schließ- anlagen

Schlüssel
Schlösser

Reparatur und Wartung von Garagen-
und Hallentoren

siku - Spielwaren
zu top Preisen



Direktverkauf in
Untersanding
oder über Internetshop

HERMANN Service

Dorfstr. 9, Untersanding, 93107 Thalmassing
Tel: 09453 99 76 95 Fax: 99 76 96
hermann-service@t-online.de
www.hermann-service.com

Gasthof Renner Weillohe

Ihr Gasthof für diverse Firmen- und Vereinsfestlichkeiten

sowie Familienfeiern jeder Art. Neben unserem Gastraum bieten

wir Ihnen in unserem Nebenzimmer zusätzlichen Platz.

Wir servieren Ihnen bayrische Brotzeiten und auf Anfrage
warme Schmankerl.

Genießen Sie im Sommer die Ruhe in unserem schönen Biergarten.

Öffnungszeiten: Do: ab 15:00 Uhr

Fr: ab 19:00 Uhr

Sa: ab 15:00 Uhr

So: ab 19:30 Uhr und nach Vereinbarung

Adresse: Familie Renner, St. Bäuml Str. 12, 93107 Thalmassing

Telefon: 09453 622 oder 0160-2881643



Thurn und Taxis

Feinste bayrische Bierspezialitäten



Aus der Gemeinderatssitzung am 16.12.2019:

Ersatz Löschgruppenfahrzeug FF Thalmassing:

1. Kommandant Thomas Scharl stellte die Powerpoint-präsentation zu diesem Thema vor. Ziel sollte laut Feuerwehr sein, noch vor der Kommunalwahl die Planungen anzustoßen und die Ausschreibung vorzubereiten, damit nicht weiter Zeit verloren geht, bis sich der neue Gemeinderat gebildet hat. Eine Anschaffung wäre dann für 2023 vorgesehen.

Aus haushaltsrechtlicher Sicht ist zu sagen, dass die Anschaffung in 2023 mit 380.000 € eingeplant ist. Für das neue Feuerwehrgerätehaus sind in der mittleren Finanzplanung 2,5 Mio. Euro vorgesehen. Die letzte Kostenschätzung hierzu lag bei ca. 3,8 Mio. Euro. Einsparungen bzw. eine Umplanung werden derzeit geprüft, um nach Möglichkeit mit diesem Ansatz auszukommen. Allerdings ist auch anzumerken, dass in der mittleren Finanzplanung die Erschließung und der Verkauf des Baugebietes „Luckenpaint-Südost“ eingeplant ist. Wenn „Mühlfeld I“ in 2020 erschlossen wird und ab 2021 in den „Verkauf“ startet, wird es wohl nicht vertretbar sein, den Verkauf von „Luckenpaint-Südost“ noch zusätzlich vorzunehmen, da dies für die Infrastruktur wohl kaum hinnehmbar ist. Demnach sollte eine Erschließung und der Verkauf nach Möglichkeit nach hinten verschoben werden. Ursprünglich ging man ja bereits von einer Erschließung 2020 aus. Nachdem der Grunderwerb bereits stattgefunden hat, würde durch eine Nichterschließung incl. Verkauf in der mittleren Finanzplanung voraussichtlich ein Loch von 350.000 € – 450.000 € klaffen. Weiterhin ist anzumerken, dass die ersten „Bremsspuren“ in der Wirtschaft zu sehen sind, da die Einkommensteuerbeteiligung für 2020 um ca. 100.000 € niedriger ausfällt, als bisher angenommen. Inwieweit diese genannten 450.000 – 550.000 € durch wegfallende Haushaltsreste oder Minderausgaben/Mehreinnahmen in 2019 kompensiert werden können, kann erst im Rahmen des Jahresabschlusses sicher gesagt werden.

Das derzeitige Fahrzeug könne bei einem Verkauf nur noch einen relativ geringen Kaufpreis erzielen. Nach Bau des neuen Feuerwehrhauses müsse man sich dann auch Gedanken darüber machen, wie der 3. Stellplatz besetzt würde. Würde dies über einen Anhänger geschehen oder über den Umbau eines derzeit anders genutztem Fahrzeug. Ein neu zu beschaffendes LF 20 könnte sowohl im alten als auch im neuen Feuerwehrhaus Platz finden. Weiter könne das LF 20 1.600-2.000 Liter Wasser transportieren, ein LF 10 lediglich ca. 1.200 Liter. Ein Rettungsspreitzer sei in der Serienausrüstung eines LF 20 nicht zu finden. Es wäre aber Platz für eine Nachrüstung,

so Kommandant Thomas Scharl. Ergänzt wurde, dass ein Fachbüro für die Ausschreibung gewonnen werden sollte.

Der Gemeinderat fasste folgenden Beschluss:

Die Verwaltung wird beauftragt, die Planungen für den Kauf eines Löschgruppenfahrzeuges in die Wege zu leiten.

Anschaffung von Pägern für den Digitalfalg BOS:

Der Gemeinde wurden 71 zu bestellende Pager gemeldet. Ein Pager wird ca. 1.000 €/Kosten, wobei hierauf aber ein Zuschuss von ca. 800 €/Stück gewährt wird, so dass Kosten i. H. v. ca. 15.000 € entstehen werden.

Der Gemeinderat fasste folgenden Beschluss:

Die Verwaltung wird beauftragt, an der zentralen Ausschreibung des Landratsamtes Regensburg für alle Feuerwehren des Landkreises zur Beschaffung von 71 Pägern teilzunehmen und die Geräte zu beschaffen.

4. Änderung des Flächennutzungs- und Landschaftsplans für einen Bereich am südlichen Ortsrand von Thalmassing (im Zuge der Aufstellung des qualifizierten Bebauungsplans mit integrierter Grünordnung „Am Mühlfeld“ in Thalmassing)

Beteiligung der Öffentlichkeit nach § 3 Abs.2 BauGB und Beteiligung der Träger öffentlicher Belange an der Bauleitplanung nach §4 Abs.2 BauGB:

Die Abwägungsergebnisse hierzu finden Sie auf der Homepage der Gemeinde.

4. Änderung des Flächennutzungs- und Landschaftsplans der Gemeinde Thalmassing; hier: Billigungs- und Feststellungsbeschluss:

Der Gemeinderat fasste folgenden Beschluss:

Der Gemeinderat der Gemeinde Thalmassing billigt die Endfassung der 4. Änderung des Flächennutzungsplanes und Landschaftsplans der Gemeinde Thalmassing in der Fassung vom 16.12.2019, ausgearbeitet durch das Ingenieurbüro Renner + Hartmann Consult GmbH in 92224 Amberg, unter Berücksichtigung der im Zuge der Beteiligung nach § 3 Abs. 2 und § 4 Abs. 2 BauGB / bei TOP 6 a gefassten Beschlüsse und stellt die 4. Änderung des Flächennutzungs- und Landschaftsplans der Gemeinde Thalmassing in der Fassung vom 16.12.2019 fest. Die Verwaltung wird beauftragt das weitere Verfahren gemäß BauGB durchzuführen.

Aufstellungsbeschluss für das Baugebiet „Luckenpaint-Süd-Ost“:

Gemäß § 13 b i.V. m. § 13 a und 13 BauGB können Aufstellungsbeschlüsse für Baugebiete im Außenbereich, die sich im direkten Anschluss an den Innenbereich befinden, bis 31.12.2019 gefasst werden. In Folge daraus sind

Waltraud Jahn
www.floralebegegnung.de



Am 14. Februar ist Valentinstag!
von Mo. 10.02. - 15.02.
finden Sie in meiner Werkstatt alles für Ihre Lieben.
Auch den Rest des Jahres begleite ich Sie
gerne bei all Ihren Herzensangelegenheiten.

Aktuelle Bilder und Öffnungszeiten unter www.floralebegegnung.de
Mobil 0151 - 43231914 - Telefon 09453 - 9999323

FRISEUR

**WODERFUL HAIR
BY EVELYN**

SHOPPING-CENTER, BAD ABBACH
09405/94 10 92
MONTAG - FREITAG 9.00 - 18.00 Uhr
SAMSTAG 8.30 - 14.00 Uhr



BLOND BOB
OLAPLEX.-Haarregeneration
Contour Rot-Nuancen
Paul Mitchell
GHD
MÄNNERSACHE

hierfür keine Flächennutzungsplanänderung erforderlich und auch keine Ausgleichsflächen. Der Satzungsbeschluss muss bis 31.12.2021 erfolgen, da diese Regelung ansonsten – nach derzeit geltenden Recht – verfällt und damit auch ein späteres In-Kraft-Setzen nicht mehr zulässig ist. Herr Simon vom Bayer. Gemeindegtag meinte zwar letztens, es sei geplant, diese Regelung entweder zu verlängern oder die Regelung neu zu schaffen, doch sollten wir uns darauf nicht verlassen.

In diesem Zusammenhang wurde noch einmal ausführlich das Thema „Bebauung der Fl.Nr. 62 der Gemarkung Luckenpaint“ als Innen- und Außenbereichsvorhaben oder Einbeziehung in den Bebauungsplan besprochen.

Nach eingehender Beratung fasste der Gemeinderat folgenden Beschluss:

Aufstellungsbeschluss zum Bebauungsplan „Luckenpaint Süd-Ost“:

Die Gemeinde Thalmassing stellt für die Fl.Nrn. 28/Tfl. (Eichweg), 74/Tfl. und 76 der Gemarkung Luckenpaint den qualifizierten Bebauungsplan mit Grünordnungsplan „Luckenpaint-Süd-Ost“ im Rahmen des beschleunigten Verfahrens nach § 13 b i. V. m. § 13 a und § 13 BauGB auf. Es ist beabsichtigt das Gebiet als „Allgemeines Wohngebiet“ festzusetzen.

Entwidmung des Feldweges Fl.Nr. 201 der Gemarkung Wolkering:

Gemäß Beschluss in der letzten Gemeinderatssitzung soll der Feldweg Fl.Nr. 201 der Gemarkung Thalmassing verkauft werden. Er ist vorher zu entwidmen.

Der Gemeinderat fasste folgenden Beschluss:

Vollzug des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes

Hier: Einziehung des öffentlichen Feld- und Waldweges „Stegwiesäcker“.

Bei dem vorgenannten öffentlichen Feld- und Waldweg liegt ein überwiegender Grund des öffentlichen Wohls vor, wegen dem Neubau Durchführung der R 30, und somit ist der Weg einzuziehen. Die Durchführung eines Landtausches ist mit dem Landkreis Regensburg geplant. Er ist nunmehr gemäß § 8 Abs. 1 Satz 1 BayStrWG, als öffentlicher Feld- und Waldweg einzuziehen. Der Einziehungsbeschluss ist öffentlich bekanntzumachen. Die Gemeindeverwaltung wird beauftragt, das Straßenverzeichnis zu ergänzen.

Stegwiesäcker: Gemarkung Wolkering Flurnummer 201

Beginn: Einmündung Weg Flurnummer 203

Ende: Einmündung Grundstück Flurnummer 199

Gesamtlänge des einzuziehenden Weges 50 Meter

Zuschussantrag des SV Sanding auf Bezuschussung des Umbaus und der Reparatur der Heizungsanlage im Sportheim:

In der Anlage erhielten die Gemeinderäte den Zuschussantrag des SV Sanding. In diesem Jahr stehen keine Haushaltsmittel mehr zu Verfügung. Ein Zuschuss könnte gewährt werden und nach Vorlage der Rechnung im kommenden Jahr ausbezahlt werden.

Der Gemeinderat fasste folgenden Beschluss:

Die Gemeinde Thalmassing gewährt auf obigen Zuschussantrag einen Zuschuss in Höhe von 50 % der nachgewiesenen Kosten laut Rechnung, maximal jedoch 2.625 €. Auf die Eigenleistung wird kein Zuschuss gewährt. Die Auszahlung erfolgt in 2020 nach Vorlage der Rechnung.

Abberufung der bisherigen stellvertretenden Datenschutzbeauftragten Frau Angela Englbrecht und Berufung der neuen stellvertretenden Datenschutzbeauftragten Frau Karban für die Gemeinde Thalmassing:

Nachdem die bisherige stellvertretende Datenschutzbeauftragte vor Ort für den Datenschutz im Rathaus per 31.12.2019 in Rente geht, ist eine neue Ansprechpartnerin zu bestellen.

Der Gemeinderat fasste folgenden Beschluss:

Die bisherige stellvertretende Datenschutzbeauftragte für den Datenschutz vor Ort im Rathaus, Frau Angela Englbrecht, wird per 31.12.2019 abberufen. Frau Jasmin Karban per 01.01.2020 zur stellvertretenden Datenschutzbeauftragten vor Ort für das Rathaus Thalmassing berufen.

Zehrgeld Kommunalwahl:

Für die Kommunalwahl wird ein Zehrgeld von 50 € festgelegt. Damit ist alles abgedeckt, Verpflegung ist selbst zu organisieren.

Plakatierverordnung:

Aufgrund einiger Punkte der Verordnung zu denen noch Diskussionsbedarf besteht, wird die Verordnung erst in der Januar- oder Februarsitzung auf die Tagesordnung gesetzt. Am 14.01.2020 fand im Rathaus ein Treffen der Vereine zu diesem Thema statt.

Feuerwehrhausbesichtigungen des Gemeinderates und der Feuerwehr in Sossau und Rain am 26.11.2019:

Nach deren Besichtigung ist anzumerken, dass das Feuerwehrhaus in Sossau nicht unseren Anforderungen entspricht. Es fehlen aufgrund der Organisationsstruktur viele Räume wie z. B. eine Werkstatt, da diese durch die Feuerwehr im Hauptort Straubing untergebracht ist.



Sozialstation Bruder Konrad Obertraubling

beraten | helfen | engagieren

Mühlfeldstraße 2, 93083 Obertraubling

Telefon: 09401 / 6247

bruder-konrad@sozialstation-obertraubling.de

Unser Angebot:

- Ambulante Krankenpflege
- Kompetente Beratung
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Stundenweise Verhinderungspflege
- Häusliche Betreuung
- Bereitstellung Hausnotrufdienst

WIR BERATEN SIE UND IHRE ANGEHÖRIGEN
GERNE ÜBER UNSER ANGEBOT!

Koetterl GmbH

Elektro · Heizung · Sanitär Solar · Pellet · Wärmepumpen

• Planung • Ausführung • Wartung • Service

Geschäftsführer: Manfred Kapfelsberger

Berliner Straße 41a · 93073 Neutraubling

Telefon 0 94 01 / 5 27 60 70 · Telefax 0 94 01 / 5 27 60 71

www.heizung-koetterl.de

Allerdings konnte man in Rain feststellen, auch mit kleinerem Geld (1,8 Mio. Euro) ist der Bau eines Feuerwehrhauses darzustellen, welches auch den Thalmassinger Ansprüchen genügen würde.

Die Einführung eines Kindergartenbusses in Thalmassing ist derzeit nicht möglich.

Zusätzliche Fahrten durch den Bauhofmitarbeiter nicht leistbar. Dies wäre nur mit einem zusätzlichen Bus und zusätzlichem Personal möglich. Die Gemeinderäte betrachten einstimmig diese Nachfrage aus der Bürgerversammlung in Wolkering damit als erledigt.

Tierschutzverein Regensburg u.U.e.V. Pettendorfer Str. 10 – 93059 Regensburg – Telefon: 0941/85271

Einschränkung der Katzenpopulation

Verehrte Leser,

in der jüngsten Vergangenheit sind Sie sicher schon mit dem Thema „freilaufende/wilde Katzen“ konfrontiert worden. Um dieser leidigen Thematik möglichst Einhalt zu gebieten, wäre es nötig und eigentlich auch Pflicht aller Katzenbesitzer, sich damit auseinanderzusetzen.

Ausgangspunkt ist die unkontrollierte Fortpflanzung der Tiere. Um eine gewisse Effizienz zu erreichen, ist Grundwissen notwendig. Hierzu zählt unter anderem, dass Katzen viele ansteckende Krankheiten übertragen können, sehr oft unter Inzucht leiden und dadurch nicht über das nötige Immunsystem verfügen. Andererseits sind kastrierte Katzen ebenso lebensfreudig und nach wie vor z. B. gute Mäusefänger!

Aus Tierschutzsicht ergeht daher an alle Betroffenen der Appell, ihre Katzen kastrieren zu lassen. Um Ihnen diese Notwendigkeit nahezubringen und um uns besser zu verstehen, können Sie sich auf der Homepage des TSV (www.tierschutzverein-regensburg.de) kundig machen, wie viele Fund- und Abgabekatzen über das gesamte Jahr gesehen im Tierheim einsitzen. Die Anzahl ist gewaltig!

In diesem Zusammenhang weisen wir explizit darauf hin, dass Sie sich jederzeit unverbindlich Rat im Tierheim Regensburg holen können. Das Tierheim stellt bei Bedarf kostenlos auf Leihbasis sogenannte Lebendfallen zur Verfügung. Die Katzenpopulation nimmt leider, sollte nicht sofort gegengesteuert werden, unkontrollierte Größenordnungen an. Zum Wohl der Tiere und auch für Ihre Umgebung bitten wir um Ihre aktive Mithilfe! Vielen Dank.

**Christine Hirschberger, 2. Vorsitzende,
Leitung Katzenhaus im Tierheim**

Großer Andrang und Spendenübergabe beim Christkindlmarkt

Traditionell am ersten Adventswochenende fand der Thalmassinger Christkindlmarkt statt. Organisiert von den CSU/JU-Ortsverbänden wirkten neben den beiden Kinderhäusern der Wanderverein, Frauenbund sowie die SPD mit. Rund um das Pfarrheim wurde ein kleines Budendorf errichtet. Es gab deftige Schmankerl und süße Leckereien. Die Junge Union bot zusätzlich zum klassischen Glühwein neue, hausgemachte Kreationen an, die bei den zahlreichen Besuchern sehr gut ankamen. Am Sonntag stattete der Nikolaus dem Markt einen Besuch ab. Als es dann schon dunkel war, wurde das erste Adventsfenster geöffnet. Im Pfarrheim gab es eine Krippenausstellung, Kaffee und Kuchen und für die Kinder eine Mal- und Bastelecke. Jede Menge Weihnachtsdeko und Bastelarbeiten wurden an den Ständen der mitwirkenden Aussteller angeboten, erstmals stellten auch Kleinhandwerker aus.

In diesem würdigen Rahmen durften sich die beiden Thalmassinger Kinderhäuser über eine Spende in Höhe von jeweils 200 Euro von den CSU/JU-Ortsverbänden freuen. Das Geld ist hier gut angelegt. Die beiden Kinderhäuser verrichten einen der wertvollsten Dienste überhaupt in unserer Gemeinde!



Medizinische Fußpflege

Problembehandlung - Fußenergiemassage



Marion Reber

Medizinische Fußpflegerin

Ottrichstr. 12

93053 Leoprechting

Tel.: 0941/750 11 222

Lassen Sie sich mit einer professionellen Fußpflege beim Hausbesuch oder in meiner Fußpflege-Praxis verwöhnen.

Wir vermitteln zum Kauf / Miete

- Gewerbegrundstücke, Bauplätze
- Wohnungen, Villen, Häuser
- Wohn-, Büro-, Geschäftshäuser
- Hallen, Büros, Läden, Praxen



TRUMMER
IMMOBILIEN

fair und kompetent



0941

44 76 33

ivd

<http://www.trummer.de>

WÄRME FÜR IHRE GESUNDHEIT – ROSI'S DINKELKISSEN



mit Mehrkammersystem

**Minikissen · Sitz- und Liegekissen
Nacken- und Nierenschlauch
Händeschlauch · Schultercape**

CE - gekennz. Medizinprodukt entsprechend europäischer Richtlinie 93/42/EWG

Schon die hl. Hildegard von Bingen hielt Dinkel für das gesündeste Getreide. "**Der Dinkel macht Freude und Frohsinn im Gemüt des Menschen**" (hl. Hildegard)

Die spezielle Verarbeitung von **Rosi's Dinkelkissen** gewährleistet eine gleichmäßige Abgabe von Wärme.

Anwendungsgebiete:

Muskelverspannungen im Nacken-, Schulter-, Brust- und Lendenwirbelbereich · Gelenkschmerzen bei Arthrose · im Brustbereich bei Verschleimung · Krampfartige Schmerzen des Bauchraumes, z.B. Periodenschmerzen, Blähungen · im Nierenbereich bei Harnwegsinfekt und Blasenentzündungen

Geignet für immunsupprimierte Personen.

www.rosis-dinkelkissen.de

Rosi Hönig · Waldweg 18 · 93107 Obersanding · Telefon 09453 7296 · E-Mail: rosis-dinkelkissen@t-online.de

Pressemitteilung

Regensburg, 19. Dezember 2019

**Landkreis
Regensburg**

Band fünf der Schriftenreihe „Regensburger Land“ ist erschienen 156 Seiten regionale Geschichte und Kultur

Regensburg (RL). Seit Anfang der Woche ist im Buchhandel der neue Band der Schriftenreihe „Regensburger Land. Der Landkreis Regensburg in Geschichte und Gegenwart“ erhältlich. Wie gewohnt enthält er wieder informative Beiträge zur regionalen Geschichte und Kultur. Entsprechend aufgemacht und reich bebildert richtet er sich im Stile eines Almanachs an eine breite Leserschaft und ist für alle, die noch auf der Suche nach einem Weihnachtsgeschenk sind, ein prima Tipp.



Landrätin Tanja Schweiger und Kulturreferent Dr. Thomas Feuerer präsentieren den neuen Band von „Regensburger Land“. (Foto: Franziska Wagner)

Landrätin Tanja Schweiger zeigte sich bei der Präsentation

zusammen mit Kulturreferent Dr. Thomas Feuerer erfreut über den neuen Band der Reihe: „Das Buch führt uns die wunderbare Vielfalt unserer Region vor Augen und lässt uns in die Geschichte und das kulturelle Leben des Regensburger Landes eintauchen.“ Die 15 Aufsätze der dreizehn Autorinnen und Autoren zeichnen ein lebendiges und buntes Bild der Region um Regensburg in Geschichte und Gegenwart und lassen ein Kaleidoskop an bereichernden Eindrücken entstehen. Sie porträtieren Kultur- und Denkmalschutzpreisträger, informieren über historische, literarische und naturkundliche Themen und beschäftigen sich mit Dorfspitznamen im Regensburger Land, dem Franziskusweg auf dem Hermannsberg oder der Revolution 1918/19 im Landkreis Regensburg. Den Umschlag ziert ein Bild der Burg Wolfsegg, denn Ende Juni 2019 wurde das dortige Burgmuseum nach einer umfassenden Erweiterung, Aktualisierung und Neugestaltung wiedereröffnet. Das „neue“ zeitgemäße und weithin einzigartige Burgmuseum bietet kleinen und großen Besucherinnen und Besuchern nun spannende, informative und mit allen Sinnen erfahrbare Einblicke in die Vergangenheit. Es war naheliegend, dass dem Burgmuseum ein eigener Beitrag gewidmet wurde.

Hinweis: Der fünfte Band der Reihe „Regensburger Land – Der Landkreis Regensburg in Geschichte und Gegenwart“ umfasst 156 Seiten und ist ab sofort zum Preis von 19,95 Euro im Buchhandel zu haben. Das Buch trägt die ISBN 978-3-7917-3089-9.

Landratsamt Regensburg / Presse- und Öffentlichkeitsarbeit / Altmühlstr. 3 / 93059 Regensburg

Pressesprecher: Hans Fichtl / Stellvertretende Pressesprecherin: Astrid Gamez

Tel.: 0941/4009 - 276, - 433, - 419, - 547 / Fax: 0941/4009 - 288

E-Mail: pressestelle@lra-regensburg.de, Internet: www.landkreis-regensburg.de

Unser Familienbetrieb ist im Trauerfall Tag und Nacht, auch an Sonn- und Feiertagen erreichbar!



abschied
Fachinstitut für Bestattungen
Bestattermeisterbetrieb



Christian Handl
Bestattermeister



Roswitha Handl
Trauerbegleiterin

● **Neutraubling**

Sudetenstraße 8 - 93073 Neutraubling
Tel. (0 94 01) 20 04 - Fax 33 34

● **Regensburg**

Prüfeninger Str. 35 - 93049 Regensburg
Tel. (09 41) 20 82 999

Web: www.bestattungen-abschied.info
Email: info@bestattungen-abschied.info



Machen Sie Ihr Zuhause zu einer
Oase der Entspannung

- * Fußpflege
- * Maniküre
- * Meridian Massage
- * Gutscheine
- * Pflegeprodukte

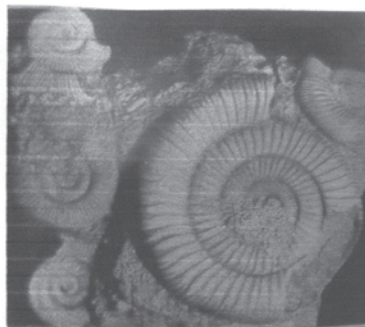


Mobile Fußpflege und Wohlfühlmassagen
bequem bei Ihnen daheim

Manuela Angerer
0160 / 94 635 176



Schätze aus der Natur



**von der Idee
zum Unikat**

Galerie für

- Edlen Steinschmuck
- Abstrakte Kunst
- Kreative Skulpturen

Schmuck und Mineralien Hendlmeier,
Taxisstraße 9, 93107 Thalmassing,
Tel. 09453/93734 oder 0170/5581243
Termin nach Vereinbarung

Pressemitteilung



Kassel, den 4. Dezember 2019

Der kurze Draht zur Pflegekasse

Unter der Telefonnummer 0561 785-2033 bietet die Landwirtschaftliche Pflegekasse (LPK) ab sofort einen besonderen Telefonservice für Versicherte und deren Angehörige.

Anrufer werden dort direkt von kompetenten Mitarbeitern in allen Fragen zur Pflegeversicherung beraten. Telefonate müssen nicht mehr wie bisher über Telefonzentralen an die zuständigen Sachbearbeiter weitervermittelt werden. Leistungsanträge können so schneller bearbeitet werden, ohne dass die Beratungsqualität am Telefon leidet.

Die neue Servicenummer ist montags bis donnerstags von 8 bis 16 Uhr sowie freitags von 8 bis 13 Uhr erreichbar.

Die Versicherten der LPK in Bayern kennen den neuen Telefonservice bereits. Aufgrund ihrer Rückmeldungen während der Testphase konnte das Angebot weiter verbessert werden. Jetzt kann die LPK diesen Service bundesweit anbieten.

Informationen über die Leistungen der Pflegeversicherung sind online unter www.svlfg.de/pflegekasse zu finden.

SVLFG



Sozialversicherung für Landwirtschaft, Forsten und Gartenbau

Weißensteinstraße 70 - 72, 34131 Kassel
Telefon: 0561 785-0, E-Mail: kommunikation@svlfg.de
Internet: www.svlfg.de

Pressesprecher:

Dr. Erich Koch
Martina Opfermann-Kersten

Telefon: 0561 785-12142
Telefon: 0561 785-16183



PRAXIS AM RING

Krankengymnastik für Groß und Klein
Lymphdrainage und Massage

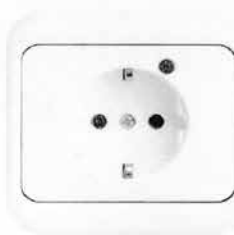
Unser Gesundheits- Angebot

**3 x 20 Minuten
Massagen
50.- €**

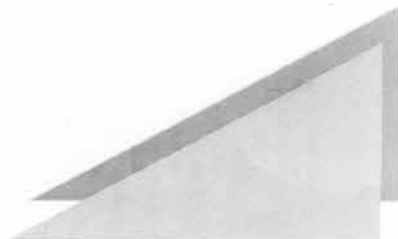
Tel. 09453 - 99 90 155 · Ringstr. 16a · Thalmassing

- Krankengymnastik / Physiotherapie
- Krankengymnastik - ZNS bei neurologischen Erkrankungen z.B. Schlaganfall, MS, Parkinson, Querschnitt - Bobath / PNF
- Manuelle Therapie
- Lymphdrainage
- Massagen
- Atemtherapie
- Harn-/ Stuhlinkontinenz
- Krankengymnastik für Tumor- und Palliativpatienten
- Schlingentischbehandlung
- Fango, Heißluft, Eis, Elektrotherapie
- Fußreflextherapie
- Gruppengymnastik: Beckenboden, Wassergymnastik, Sturzprophylaxe für Senioren, Angehörigenschulung
- Betriebliche Gesundheitsvorsorge
- HAUSBESUCHE

ELEKTROTECHNIK ENGLBRECHT



- Elektroinstallation
- Telefonanlagen
- Tür- und Tortechnik
- Hausgeräte
- EIB - Gebäudetechnik



Telefon 09453/9429

Ringstr. 13 A 93107 Thalmassing



Der E-CHECK[®]

Sicherheit vom Elektromeister

ORTSGRUPPE THALMASSING



Wir wünschen ein gesundes und erfolgreiches

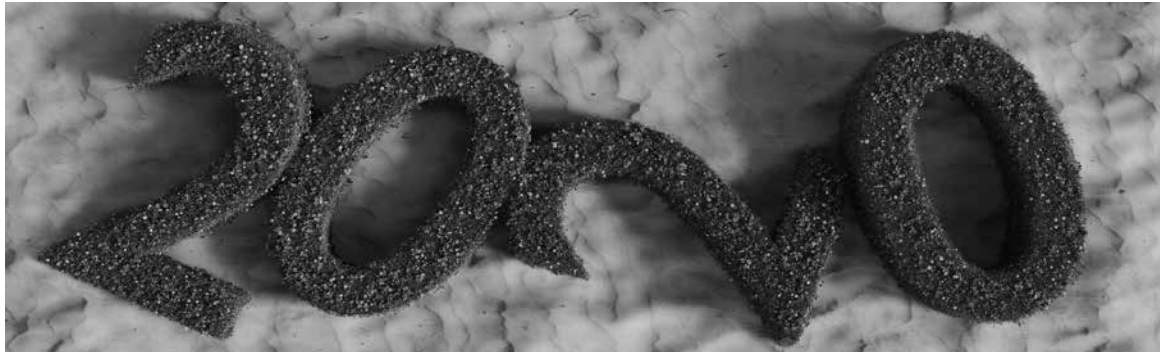


Bild von Akash Kumar Nayak auf Pixabay

Berichte aus den Aktivitäten der Ortsgruppe:

In den Artenschutztürmen, die in den Trafohäusern errichtet wurden, tat sich viel!

Es waren fast alle Nistkästen belegt mit Staren, Spatzen und Meisen. Auch Fledermäuse nutzen ihn als Sommerquartier. Ein Turmfalke hat im Dach der Teufelmühle gebrütet. Ewald Wittl hat alle Nester im Herbst gereinigt.



In das Hoffest Froschhammer integrierte Holunderfest: Alle Facetten rund um den Holunder wurden auf dem Hoffest präsentiert. Waffeln mit Holundergelee, Hollerblüten und Hollerbeerensirup konnten probiert werden. Mit einem Fahrradgenerator konnte selbst Strom „ertreten“ werden.



Kommunalwahl 2020: wir haben nur einen Planeten ohne Plan B! Die apokalyptischen Bilder aus Australien scheinen weit weg zu sein. Aber auch wir sind mit beteiligt, wenn wir unseren Co2 Ausstoß nicht verringern. Die Ortsgruppe setzt sich seit jeher für fossilfreie Bebauungspläne und Zisternenpflicht ein, leider bisher fast erfolglos. Ebenfalls glauben wir, dass bei Photovoltaik auf kommunalen Dächern mehr möglich ist.



Bild von Gerd Altmann auf Pixabay

Sie können zum Beispiel bei den anstehenden Wahlversammlungen - die Gemeinderats - Kandidatinnen und Kandidaten auf diese wichtigen Themen ansprechen.

Dialogreihe „Frag den Bauern“ bei Landwirt Lichtinger (LIHA): Im Januar 2020 führte Hans Lichtinger durch den Familienbetrieb. Neben geschichtlichem, erzählte er die interessante Entwicklung mit all den Hochs und Tiefs. Auf Fragen gab es versierte Antworten. Erschreckend ist, wie viele gute Lebensmittel wegen geringen Mängeln in den Abfall landen. Die Dialogreihe wird fortgesetzt.



Weiter Themen der Ortsgruppe: Fahrradwege, Atomausstieg (Rückbau der AKW), Endlagerproblematik, Bürgerenergiewende mit PV und Windkraft, Verkehrskonzept zwischen Stadt und Landkreis Regensburg, Förderung der regionalen Direktvermarktung, Verzicht auf Gentechnik, mehr Blühflächen.

Aktuelle Infos über die Ortsgruppe unter der Homepage:
<https://regensburg.bund-naturschutz.de/ortsgruppen/thalmassing.html>



Raiffeisenbank
Oberpfalz Süd eG



Gesundes Wachstum für Ihr Geld

Sprechen Sie uns auf unsere nachhaltigen Anlagelösungen an

- Auch bei der Geldanlage gibt es Möglichkeiten, Renditechancen mit nachhaltigen Investments zu kombinieren
- Die Anlagen werden nach sozialen, ethischen und ökologischen Kriterien ausgewählt
- Damit setzen Sie auf eine zukunftsfähige Geldanlage
- Die individuelle Ethikvorstellung eines Anlegers kann von der Anlagepolitik abweichen

Lassen Sie sich in Ihrer Raiffeisenbank Oberpfalz Süd eG zu Chancen und Risiken beraten, zum Beispiel dem Risiko marktbedingter Kursschwankungen.

Aus Geld Zukunft machen

Ausführliche produktspezifische Informationen und Hinweise zu Chancen und Risiken der Fonds entnehmen Sie bitte dem aktuellen Verkaufsprospekt, den Anlagebedingungen, den wesentlichen Anlegerinformationen sowie den Jahres- und Halbjahresberichten, die Sie kostenlos in deutscher Sprache bei Ihrer Raiffeisenbank Oberpfalz Süd eG oder über den Kundenservice der Union Investment Service Bank AG, Weißfrauenstraße 7, 60311 Frankfurt am Main, Telefon 069 58998-6060, www.union-investment.de, erhalten. Diese Dokumente bilden die allein verbindliche Grundlage für den Kauf der Fonds. Stand: 14. Oktober 2020.

Thalmassinger Sammelsurium

von Raffael Parzefall

1225 Jahre Thalmassing

Auch das Jahr 1995 war ein geschichtsträchtiges Jahr für die Gemeinde: Man feierte die erste urkundliche Erwähnung Thalmassings vor 1200 Jahren! Den meisten Bewohnern dürfte der tolle Umzug, das Festwochenende für Groß und Klein sowie das Rahmenprogramm im Festjahr in guter Erinnerung geblieben sein. Dieses Festjahr jährt sich nun auch schon wieder zum 25. Mal und ist damit beinahe selbst schon wieder ein Teil der Ortsgeschichte. Doch was wissen wir über die Ersterwähnung von Thalmassing? Da es nur wenige Quellen aus dieser Zeit gibt, ist es eine Annäherung aus der Festschrift, die ich ihnen dieses Mal präsentiere.

Landnahme durch die Bajuwaren

Ungeachtet der noch immer nicht gelösten Frage, wie nun die Bajuwaren am Ende des 5. Jahrhunderts dieses von den Römern verlassene und deshalb herrenlos gewordene Land südlich der Donau in ihren Besitz brachten, lässt sich feststellen, dass sie sicher noch im 6. Jahrhundert eine stattliche Reihe sog. -ing- Orte gegründet hatten, die uns dem damaligen Benennungs-Brauch entsprechend den Namen des Sippenführers bzw. des adeligen Grundherrn überlieferten, auf den das Dorf zu hören hatte oder dem es sogar „gehörte“. Das „offizielle“ Alter eines Ortes beginnt allerdings erst mit der ersten schriftlichen Erwähnung, die - oft nur zufällig entstanden oder erhalten geblieben - nur wenig über das tatsächliche Alter aussagt. Außerdem erscheinen in den Urkunden, Abschriften oder Auszügen nur solche Orte, die mit den Kirchen und Klöstern, aus denen diese Erwähnungen stammen, in irgendeiner wirtschaftlichen Beziehung standen.

Was nun den Namen Thalmassing betrifft, so wird heute von den meisten Namensforschern angenommen, dass er nicht ein „*Massing im Tale*“ bezeichnen sollte, sondern, dass ihm der Personennamen + *Talamazzo* zugrunde liegt. Dieser bajuwarische Adelige war sicher das, was man später im Baiarischen als Respektsperson bezeichnete. Es gab sogar einen Versuch, ihn so zu beschreiben, als hätte man ihn persönlich gekannt. In einer handgeschriebenen Thalmassinger Chronik um 1921 geschehen: *„Talamazzo hatte mittlere Größe, war sehr kräftig gebaut, und sah mit seinem bräunlichen Gelock und seinen dunklen Augen köstlich aus. Hosen aus Leinwand lagen eng am Körper. Darüber trug er ein Hemd aus Glanzleinwand, das vom Schwertgehänge umgürtet war, und einen viereckigen Pelzüberwurf. Die Beine staken in Schuhen und trugen daran Riemen in einer Wicklung, die schachbrettartige Felder hervorbrachte ...“* Es gibt leider keinerlei Beleg dafür, wie er tatsächlich ausgesehen

hatte, aber die Vorstellung ist interessant und macht ihn lebendig.

Die ersten urkundlichen Nennungen

Der erste urkundlich fassbare Thalmassinger ist ein gewisser Reginpercht, der zwischen 791 und 808 - nicht 788, wie in der eben erwähnten Chronik von 1921 geschrieben wird - seinen Thalmassinger Besitz der Freisinger Domkirche übereignete. Die Traditionsnotiz über dieses Rechtsgeschäft ist die älteste erhalten gebliebene Urkunde mit dem Ortsnamen *Thalmassing* und rechtfertigte die 1200-Jahr-Feier des stattlichen Dorfes im Pfattergrund im Jahr 1995.

TRADITIONE REGINPERCHTI

IN XPI NOMINE COGITATE ET TRACTANTE ME DAMI
 MAMA SEUDE UTA FUTURA UT IN QUANTITATE
 APUD P. DNO UENIAM ME TEUR ACCIPERE. IDEIRCO
 EGO REGINPERCHT QUAMUIS PECCATOR PROPRIA
 HEREDITATE MEAM TRADO ATQ; TRANSFUNDO IN
 LOCO QUIDIR THALAMAZINGA AD LOCUM NUNCU^{pat}
 PARTO FRIGISINGA AD SCAM MARIA & AD SEM
 CORBINIUM IDEST COLONIAM UNAM. ET QUICQUID
 IBI HABERE UIDOBATUR. & HAE SUNT TESTES
 ADALMURT. AMPHO.

Siquis iu contra hanc castula traditionis uixit
 temptauerit aut frangere uoluerit. aut
 ego ipse aut ullus de heredib; meis iradi in
 currat & causam habeat cum scae mariae
 & partem cum iuda traditoris & hae castu
 la traditionis omnino firma pmaneat;

Der relativ kurze Text lautet im lateinischen Original:

TRADITIO REGINPERHTI.

In Christi nomine. Cogitante vel tractante me de anima mea seu de vita futura, ut in quantitate apud pio domino veniam merear accipere, idcirco ego Reginperht quamvis peccator propriam hereditatem meam trado atque transfundo in loco qui dicitur Thalamazzinga ad locum nuncupantem Frigisinga ad sanctam Mariam et ad sanctum Corbinianum, id est coloniam unam vel quicquid ibi habere videbatur. Et haec sunt testes: Adalmunt. Ampho ... Si quis autem contra hanc cartulam traditionis inire temptaverit aut frangere voluerit aut ego ipse aut ullus de heredibus meis, iram dei incurrat et causam habeat cum sanctae Mariae et partem cum Juda traditore et haec cartula traditionis omnino firma permaneat.

In Übersetzung:

EINE SCHENKUNG REGINPERCHTS

Im Namen Christi. Damit ich im Hinblick auf mein Seelenheil und das künftige Leben bei meinem barmherzigen Herrn der Fülle der Gnaden teilhaftig werde, übergebe ich, der Sünder Reginpercht, nach reiflicher Überlegung meinen Eigenbesitz im Dorf Thalamassing der Freisinger Kirche St. Marien und St. Korbinian. Es ist ein Gutshof mit allem Zubehör. Zeugen (dieser Übergabe) sind: Adalmunt, Ampho ... Wenn aber jemand gegen diese Schenkungsurkunde vorzugehen versucht oder sie hintertreiben will - sei es ich selber oder irgendeiner meiner Erben -, der ver falle dem Zorn Gottes und habe es mit der hl. Maria zu tun; er habe auch Teil am Schicksal des Verräters Judas. Diese Schenkungsurkunde möge für immer unangetastet bleiben!

Dass spätestens seit Bonifatius (+ 754) solche Beziehungen unseres Raumes zum Hochstift Freising bestanden, zeigen auch Beispiele aus Sünching und Pfatter, deren erste urkundliche Erwähnung ebenfalls einer Freisinger Tradition entstammt. Von einer weiteren Schenkung hören wir erst 866: Die Witwe Ekkilint überlässt ihren Besitz zu Luckenpaint, Thalamassing und Dünzling dem Regensburger Kloster St. Emmeram und erhält dafür das Thalamassinger Lehen ihres Vaters Billunc als Eigenbesitz auf Lebenszeit. 45 adelige Männer sind Zeugen dieser Übereignung. „*Modo bawarico*“ - d. h. nach bayerischer Gepflogenheit - werden sie am Ohr gezogen, um das Rechtsgeschäft zu besiegeln. Die ist für uns heute natürlich ungewöhnlich, in der damaligen Zeit war das „Ohrläppchenziehen“ jedoch eine Rechtsgeste. Bei der Durchsicht der Zeugenreihe fällt auf, dass zehn dieser Edlen - nämlich Chunipreht, Amalpreht (2 X), Fridapreht, Adalpreht, Cotapreht, Hardpreht, Irmpreht, Pehtrih und Pehrtgoz - einen Namen mit dem Bestandteil -preht bzw. Pehrt- (= der Glänzende) tragen. Nach der wissenschaftlichen Forschung ist dies ein Beweis für die verwandtschaftlichen Beziehungen untereinander und mit dem oben genannten Reginperht. Auch der in den ältesten Traditionsnotizen des Regensburger Donaugaus immer wieder vorkommende Namensbestandteil -rih findet sich mehrmals.

Interessanterweise erscheint der Namensbestandteil -preht bei den 19 Knechten und Mägden, die in dieser gleichen Urkunde genannt werden, nur ein einziges Mal, -rib überhaupt nicht. Dagegen tauchte zwischen 880 und 885 ein „gewisser edler Mann“ (*quidam nobilis homo*) Rihcouuo auf, der mit Abtbischof Ambri-cho seine Eigengüter in Wenzenbach (*proprietatem suam quam habuit in illa marca ad Menzinpah*) gegen Besitzungen des Bischofs in Thalmassing (Talamazinga) tauschte.

Da eine Datierung bzw. ein Datum jeweils fehlten, legte man die urkundliche Erwähnung auf das Jahr 795 fest, sodass man 1995 die 1200-Jahr-Feier begehen konnte.

Wie es mit Thalmassing im Mittelalter weiterging, werde ich in der nächsten Ausgabe des Sammelsuriums beschreiben.

**Auch im neuen Jahr freue ich mich wieder
auf ihre Anregungen und ihr Interesse!**

**Ihr Ortsheimat- und Archivpfleger
Raffael Parzefall**

LXXVIII. INI AMBRICHONEM EP̄M. ET EKKILUNDŪ
INDI NOMINE PLACITUM. ETQ. CŌUENTUM. INTER AMBRIC
 HONEM. VENERABIL EP̄M. NECN̄ & QUANDAM. NOBILE
 UIDUAM. N̄. EKKILIND. UT ALIQUAS RES. P. COMMUNI
 UTILITATE INTER SE CONFIRMARENT. QUOD ITA & FE
 CER̄. TRADIDIT Igitur UIDUA. EKKILIND. DE REBUS
 PROPRIATISSUS. AD SEM̄. EMNERAMMŪ. SIMULCUM.
 ADUOCATO SUO. BERNHARDO. QUIE QUID HABERE UIDE
 BATUR. IN UICO. QUI DICITUR. UC. CHINPIUNT. CŪ MAN
 CIPIUS. VII. QUORUM NOMINA SUNT HEC. HELFRIB.
 ELLANRIB. MAGANRIB. RŌDIMAR. UIILLIPRE.
 REGINDRUD. REGINSUIUD. & HOBĀ. I. IN UICO. QUI
 DICITUR. TALAMAZINGA. & SILUĀ. I. PROPE UICŪ.



Hebamme
Birgit Janka

0170/8084180

- * Vorsorgeuntersuchungen
- * Hilfe bei Schwangerschaftsbeschwerden
- * Geburtsvorbereitung
- * Stillvorbereitungskurs **
- * Säuglingspflegekurs **
- * Wehenbetreuung zu Hause
- * häusliche Nachsorge
- * Rückbildungsgymnastik
- * Babymassage **
- * Mutter-Kind Treff

*** gebührende Anwendungen

- * Akupunktur **
- * Homöopathie
- * Schüssler Salze
- * Phytotherapie
- * Aromatherapie

Birgit Janka
geb. Senger
Tel. 0170/8084180

Die Kurse finden im Pfarrheim Thalmassing statt.

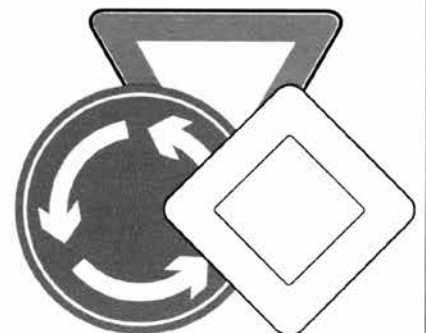
Die Hebammenhilfe kann von jeder Frau in Anspruch genommen werden, die dabei anfallenden Kosten werden von den Krankenkassen übernommen.

Nehmen Sie einfach persönlichen Kontakt mit mir auf, ich freue mich auf Sie.

Bild Copy by Raphael Goetter
<http://creativecommons.org/licenses/by/2.0/deed.de>

Fahrschule Bismark

Regensburg • Isarstr.17a
Thalmassing • Wolkeringerstr.10
(0 1 7 1) 6 0 6 2 1 2 1





*Koeta * Girschick*
Fotografie

Ihre Fotografin vor Ort!



*Bewerbungsfotos...
Biometrische Bilder....*

Tel: 09453-3109133

Mobil: 015146235617


Ich. Du. Wir.
PFLEGE & BETREUUNG SCHIERLING

 09451/94950-50
Frühlingstr. 1 | Schierling

**Lebe
Deinen
(All)Tag!**

- Häusliche Krankenpflege
- Ambulante Pflege
- Verhinderungspflege
- Hauswirtschaftsservice
- Betreuung/Begleitung
- 24h-Rufbereitschaft
- Beratung uvm.

Bald für Sie online: www.pflege-schierling.de



**Bio-
Milchhaisl
am Wild'n Hof**

**JETZT
GEÖFFNET!**

Frische **Bio-Rohmilch** rund um
die Uhr zum **Selbstzapfen**



Wild'n Hof
93107 Wolkering
Ortsausfahrt Richtung
Bad Abbach

Karin und Johannes Wild • Talstraße 24 • 93107 Wolkering • Mobil 0175/5861065 • wild.family@t-online.de • facebook.com/BioMilchhaislamWildnHof

★ FREIE WÄHLER ★
THALMASSING

**KINDER- UND
ZWERGERLFASCHING**

★ ★ ★

21.02.2020
14:00 - 17:00 UHR

MEHRZWECKHALLE THALMASSING

MIT KINDERDISCO UND EINLAGE DER ZUMBA-KIDS!
FÜR DAS LEIBLICHE WOHL IST BESTENS GESORGT!

**EINTRITT
FREI!**

Jagdgenossenschaft Wolkering

Einladung zur Jahresversammlung mit Jagdessen

**Am Donnerstag, den 05. März 2020
um 19:00 Uhr im Gasthaus Maurer in Wolkering**

Folgende Tagesordnungspunkte sind vorgesehen:

- | | |
|---|--|
| 1. Eröffnung und Begrüßung | 7. Entlastung des Jagdvorstands und des Kassenführers |
| 2. Jagdessen | 8. Verwendung des Jagdpachtschilling |
| 3. Protokoll von der Jagdversammlung vom 02.04.2019 | 9. Bericht des Jagdpächters |
| 4. Bericht des Jagdvorstehers | 10. Grußwort des Bürgermeisters |
| 5. Jagdabrundung mit der DBU Naturerbe GmbH | 11. Gastvortrag von Herrn Schönberger, Wildlebensraumberater |
| 6. Kassenbericht und Bericht der Kassenprüfer | 12. Aussprache und Diskussion |

Es sind alle Jagdgenossen sowie deren Partner herzlich eingeladen.

Auf zahlreiches Erscheinen freut sich der 1. Jagdvorsteher Kellnhauser Bernhard



Veranstalter: SV Präfektur Thalmassing e.V.

VVK 6€

Abendkasse 8€

Rosenmontagsball

24. Februar 2020

Thalmassing Mehrzweckhalle

präsentiert von:



Internationale Topband

Madmixx



Kartenvorverkauf:

**Naturland-Hof Froschhammer
Hofladen, Getränkemarkt**

**Bäckerei Schmidbauer
Filiale Thalmassing**

Einlass 19 Uhr unter Vorbehalt // kein Einlass unter 16 Jahren // keine Tischreservierung

Gemeindebücherei Thalmassing



Neues aus der Bücherei

Nachdem 2018 mit dem Umzug in die neuen Räume schon Schwung aufgenommen wurde, sind im letzten Jahr die Ausleihzahlen wieder sprunghaft nach oben gegangen. Wir konnten 25.744 Ausleihen verzeichnen, 2.900 mehr als im Jahr davor!

Auch die gestiegenen Besucherzahlen zeigen, dass sich unsere Leser in der Bücherei sehr wohl fühlen. Dazu trägt auch die stetige Erneuerung unseres Bestandes (2019 wurden 756 neue Medien aufgenommen) bei.

Die vielen Veranstaltungen für Jung und Alt, die über das Jahr verteilt angeboten wurden, waren gut besucht und sind eine feste Größe im Gemeindeleben.

Termine

6. Februar 19.00 Uhr – Literaturkreis

Besprochen werden die Bücher:

„Vom Ende der Einsamkeit“ von Benedikt Wells und
„Über den Anstand in schwierigen Zeiten“ von Axel Hacke.

Teilnehmen kann Jeder, auch wenn man nicht Mitglied in der Bücherei ist.

14. Februar 15.00 Uhr – Bilderbuchkino

„Eisbjörn“

Der Mäuserich Eisbjörn lernt alles, was man über Leuchttürme und Seefahrt wissen muss. Eines stürmischen Nachts liegt das Schicksal eines Schiffes in Eisbjörns Pfoten.

Geeignet ab 4 Jahren, Unkostenbeitrag 1 €.

Anmeldung bitte in der Bibliothek, unter
buecherei.thalmassing@realrgb.de oder unter 996603

20. März 15.00 Uhr – 17.00 Uhr – Brettspielnachmittag

Alle Kinder, Jugendliche und jung gebliebene sind eingeladen, die Brettspiele der Bücherei auszuprobieren.

Bei Kindern unter 4 Jahren bitten wir, dass die Eltern mitspielen.

Anmeldung bitte in der Bibliothek, unter
buecherei.thalmassing@realrgb.de oder unter 996603

Vorlesestunde für Grundschüler und Vorschulkinder

Am 6. Februar und 5. März 15:30 – 16:30 Uhr

sind die nächsten Termine für unsere Vorlesestunde in der Bücherei. Jeweils um 15:30 Uhr gibt es Neues für die Ohren und die Fantasie.

Frauenbund Thalmassing



*Jeder Frühling trägt den
Zauber eines Anfangs in sich.*

(Monika Minder)

**Der Frauenbund lädt all seine Mitglieder,
Pfarrangehörigen und Interessierte zu
nachstehenden Veranstaltungen herzlich ein:**

Donnerstag, (unsinniger Donnerstag)

20. Februar, 9.00 Uhr

Faschingsfrühstück im Pfarrheim

Thema: „Einmal um die ganze Welt“

Anmeldung bis 14. Februar 2020!

Freitag, 06. März, 18.30 Uhr

Weltgebetstag der Frauen

Kreuzweg in der Pfarrkirche anschließend

WGT zum Land Simbabwe „Steh auf und geh!“

.....

VORSCHAU AUF APRIL:

Sonntag, 05. April Palmsonntag

Fastensuppe und Osterbasar im Pfarrheim.

Samstag/Sonntag jeweils vor und nach den Gottes-

diensten Verkauf von Palmbüschel, Palmkränzchen und Osterkerzen.

Dienstag, 21. April, 19.00 Uhr

Kochabend „Mediterrane Gesundheitsküche“
mit Frau Vilsmeier

Anmeldung bis 14. April 2020.

**Zum Binden des Ostenbrunnens benötigen wir
wieder Buchs und Thuja.**

**Bitte melden bei Zelzer Tel. 8781 oder
Kulzer Tel. 7292 bis 15.03.20. DANKE.**

Wir freuen uns auf Ihr zahlreiches Kommen!

Die Vorstandschaft

Jackermeier Johanna, Tel. 8542

Zelzer Johanna, Tel. 8781

Hofladen - News



NEU: Bio-Rindfleisch ab sofort erhältlich.

Auf vielfachen Wunsch finden Sie seit Januar Bio-Rindfleisch vom Wild'n Hof aus Wolkering im Hofladen.



13.02.2020 bleibt der Hofladen & Getränkemarkt geschlossen

Aufgrund betrieblicher Fortbildung muss an diesem Tag der Hofladen und Getränkemarkt leider geschlossen bleiben.



Wachsendes Unverpackt-Sortiment. Nutzen Sie Ihren Preisvorteil!

Kontinuierliche Vergrößerung des Sortiments an Spül- und Waschmittel sowie Essigen und Ölen zum Nachfüllen in von Ihnen mitgebrachten Behältern. Schauen Sie gerne vorbei und schonen Sie somit Geldbeutel und Umwelt.

Öffnungszeiten:

NEU: Mi - Fr: 16 — 19 Uhr Sa: 9 — 13 Uhr
sowie nach Vereinbarung



DE-Öko-037

Biohofladen Froschhammer GbR | Stadtberg 1 | 93107 Thalmassing | Tel.: 09453/1796 | E-Mail: info@naturlandhof-froschhammer.de
www.naturlandhof-froschhammer.de

Familie Froschhammer

LIEFERSERVICE

Telefon: 09453/1796

Telefax: 09453/3102758

Mobil: 0151/54694370

getraenke@naturlandhof-froschhammer.de

Öffnungszeiten:

Mi. - Fr.: 16.00 - 19.00 Uhr

Sa.: 9.00 - 13.00 Uhr

Sowie nach Vereinbarung.



HAUSLER Getränkemarkt

Stadtberg 1

93107 Thalmassing

www.hausler-getranke.de

KRIEGER - UND RESERVISTEN- KAMERADSCHAFT THALMASSING



Einladung zur Jahreshauptversammlung am 21. Februar 2020

Am Freitag, den **21. Februar 2020** findet um **19:30 Uhr** im Sportheim des FC Thalmassing die Jahreshauptversammlung der Krieger – und Reservistenkameradschaft statt. Hierzu laden wir alle Mitglieder, als auch Gäste recht herzlich ein und hoffen auf zahlreiches Erscheinen.

Die Tagesordnung entnehmen sie bitte dem Aushang beim Gasthaus Sperger.

Mit kameradschaftlichen Grüßen
Für die Vorstandschaft

Deliga Wolfgang, 1. Vorstand

JFG Haidau 08 e.V.

Primosport-Hallencup 2020 in Mintraching



Von 10.01.20 und 12.01.20 veranstaltete die JFG Haidau 08 den Primosport-Hallencup 2020 in der neuen Mintrachinger Ballsportarena. Insgesamt nahmen am Spielwochenende 39 Mannschaften aus der Region teil. Besonders freute sich die JFG über die Mannschaften, die aus weiter entfernten Sportkreisen angereist waren. Die JFG selbst war mit mehreren Mannschaften vertreten. Am Freitag startete die A-Jugend mit einem 5er Turnier, in dem sie selbst mit einer Mannschaft teilnahm und den 2. Platz erreichen konnte. Am Samstag folgten die C1- und C2-Jugend mit jeweils einem 6er Turnier, in dem die Heimmannschaft selbst den 2. Platz und den 5. Platz belegte. Das dritte Turnier am Samstag trugen die B-Jugendlichen aus, die zur fortgeschrittenen Stunde in ihrem 6er Turnier den 3. Platz und 5. Platz erspielten. Weiter ging es am Sonntag mit den beiden D-Jugend Mannschaften. Den Start machte die D1 frühmorgens und erreichte mit seinen beiden teilnehmenden Mannschaften nur den 7. und 8. Platz. Die D2-Junioren machten ihre Sache besser und belegten mit den beiden angetretenen Mannschaften den 5. und 6. Platz im Turnier. Alle Mannschaften erhielten eine Urkunde und einen Fußball als Andenken. Insgesamt zieht die JFG eine positive Bilanz des Turnierverlaufs. Zum ersten Mal trug man die Turniere in der neuen Ballsportarena in Mintraching aus. Die Kommunikation mit den Verantwortlichen verlief ohne Probleme. Die Begegnungen wurden fair geführt, die Spieler blieben verletzungsfrei und sowohl auf als auch neben dem Feld bei den Zuschauern herrschte gute Stimmung. Besonderer Dank gilt all den fleißigen Helfern für die Vorbereitung und Durchführung des Turniers und jenen, die sich bestens um das leibliche Wohl gekümmert haben und natürlich unserem Sponsor, dem Primosport Mintraching.

Raffael Parzefall (1. Vorsitzender) und Johannes Gerl (Sportlicher Leiter)

Ob Altbau oder Neubau - auf unsere Leistungen können Sie bauen!



www.zimmerei-kiendl.de

- Erstellen von sichtbar gehobelten Dachstühlen
- Carports, Terrassenüberdachungen, Vordächer, Balkone
- Fassadenverkleidungen
- Dacheindeckungen
- Aufstockungen und Anbauten in Holzrahmenbau
- Nachträglicher Einbau von Dachfenstern, Gauben
- Energiesparende Dämmsysteme bei Dachumdeckungen
- Asbestabbau
- und natürlich auf Anfrage vieles mehr



Zimmerei Kiendl, Hauptstraße 3 a, 93107 Thalmassing

STADLER

Metallbau



Klaus Stadler
Metallbaumeister
Sandstraße 3
93107 Thalmassing / Obersanding



Telefon +49(0)9453 999 58 28
Mobil +49(0)160 7 81 60 92
stadler-metallbau@t-online.de
www.stadlermetallbau.de

Terrassenüberdachungen
Vordächer, Carports
Sichtschutzwände
Hoftore
Schilder, Banner, Digitaldruck
Aufkleber, Fotodruck
Glasdekor

Metallbau und Werbetechnik

OGV Thalmassing-Luckenpaint e.V.

www.ogv-thalmassing.de



Einladung zur Mitgliederversammlung mit Ehrungen

am Freitag, 13.03.2020
19:30 Uhr Pfarrheim Thalmassing

Es werden auch Mitgliederausweise ausgegeben, die bis 2021 gültig sind.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Gedenken der verstorbenen Vereinsmitglieder
3. Bericht des Vorsitzenden
4. Bericht der Jugendleiterin
5. Bericht des Schriftführers
6. Kassenbericht
7. Bericht der Kassenprüfer
8. Entlastung der Vorstandschaft
9. Ehrungen
10. Grußworte
11. Anträge und Wünsche
12. Vorschau 2020 / Schlusswort

Um zahlreiche Teilnahme wird gebeten.

Info: Abbuchung der Vereinsbeiträge:

Im März wird der Mitgliederbeitrag abgebucht. Änderung der Konto Nr. oder Bankverbindung ist bis spätestens Ende Februar 2020 mitzuteilen, da ansonsten für Rückforderungen Stornogebühren anfallen. Um Verzögerungen u. Ärger zu ersparen, sollte jeder Bankenwechsel oder Änderung der Konto Nr. dem Verein mitgeteilt werden. Wir bitten um Ihr Verständnis.

Kurse:

Im Vereinsjahr 2020 bieten wir Kurse in Weidenflechten u. die Herstellung von Fruchtgetränken aus Konzentraten von natürlichen Zutaten an.

Weidenflechtkurs: Samstag, 21.03.2020 14:00-17:00

Veranstaltungsort: OGV Vereinshaus

Teilnahmegebühr inkl. Material:

10,00 € für Mitglieder / 15,00 € für Nichtmitglieder
Kursleiterin u. Anmeldung:

Fr. Beate Heling Tel. 09453 / 996060

Anmeldeschluss: 18.03.2020

Einkaufsrabatte:

Die **Baywa u. das Gartencenter Dehner** gewähren beim Einkauf und bei Vorlage des Mitgliederausweises in Verbindung mit dem Personalausweis einen Preisnachlass.

Ein erfolgreiches und gesundes Gartenjahr 2020.

Wünscht die Vorstandschaft

gez.
Ernst Kulzer, 1. Vorsitzender

Werde Mitglied beim Obst- und Gartenbauverein

Jahresbeitrag: Doppelmitgliedschaft 12,00 € /
Einzelmitgliedschaft 8,00 € / Kinder 4,00 €

Wanderfreunde Thalmassing e.V.

Voranzeige:

WANDERTAG in Thalmassing 18./19.04.2020

Wir laden die gesamte Bevölkerung zu unserem 42. Internationalen Wandertag ein. Sie können wählen zwischen einer 5-, 10- und 20-km Strecke.

Start und Ziel: Mehrzweckhalle Thalmassing

Auszeichnung: Kleines Kochbuch „Treffpunkt Küche“
(Band 3)

Die Kinder können auf der Wanderstrecke an einem Quiz teilnehmen und erhalten am Ziel eine Urkunde und eine kleine Überraschung.

Wanderinformation

FEBRUAR

01./02.02.	Freystadt
15./16.02.	Ingolstadt
22./23.02.	Kelheim

MÄRZ

07./08.03.	Ittling
14./15.03.	Winkelhaid
21./22.03.	Leonberg

Veranstaltungen

Sonntag,
01.03.2020 Wanderung nach Obersanding
zum Gasthaus Haase
(näheres beim 1. Vorstand)

Freitag,
20.03.2020 Mitgliederversammlung zwecks
19.30 Uhr Arbeitseinteilung für den Wandertag
im Pfarrheim Thalmassing

Werde Mitglied bei den Wanderfreunden
Thalmassing e.V.!

Jahresbeitrag:	Familien	10,00 Euro
	Erwachsene	7,50 Euro
	Kinder	5,00 Euro

Näheres beim 1. Vorstand, Rupert Folger, Tel. 1693

Gott zum Gruß - gut zu Fuß
Die Vorstandschaft

www.wanderfreunde-thalmassing.de



Schwanger

Für viele ein Grund zur Freude, aber nicht für alle – sofort.
Fragen tauchen auf.
Veränderungen stehen an.

Wir bieten an:

- Allgemeine Schwangerenberatung
- Schwangerschaftskonfliktberatung nach § 219 StGB
- Vermittlung von finanziellen Hilfen
- Beratung in Fragen zur Pränataldiagnostik
- Sexualpädagogik, Familienplanung und Beratung in Verhütungsfragen

Die Beratung ist kostenlos und erfolgt überkonfessionell, auf Wunsch auch anonym.

DONUM VITAE in Bayern e.V.

Staatlich anerkannte Beratungsstelle für Schwangerschaftsfragen

Maximilianstr. 13
93047 Regensburg

Tel. 0941/5956490
Fax 0941/5956499

Email: regensburg@donum-vitae-bayern.de
Homepage: www.regensburg.donum-vitae-bayern.de

Haselbeck
SCHREINEREI

**Zur Verstärkung unseres
Teams suchen wir
eine/einen Schreiner!**

93107 Obersanding · Waldweg 26
Tel. 09453 / 1581
schreinerei.haselbeck@t-online.de

www.schreinerei-haselbeck.de



Auf Rekordkurs

Johann Stöhr,
Tel. 09453 93789

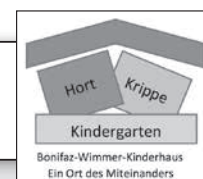


219, 173, 199.

Das ist nicht die Auflösung eines Zahlenrätsels, sondern das sind die Mitgliederzuwächse im VdK Bayern an drei aufeinanderfolgenden Tagen im Oktober. Erst im Juli haben wir das 700 000. Mitglied aufgenommen. Jetzt sind es bereits über 715 000.

Von solch einer Mitgliederentwicklung können andere Verbände und Organisationen nur träumen. Unser Dank gilt allen neuen Mitgliedern, die uns ihr Vertrauen schenken, und allen Mitgliedern, die uns schon lange die Treue halten. Sie wissen, dass sie bei uns eine Top Sozialberatung erhalten. Sie wissen, dass sie sich bei uns auch ehrenamtlich engagieren oder einfach nur am Vereinsleben in den Ortsverbänden teilnehmen können. Die Mitglieder wissen aber auch, dass sie einem Verband angehören, der ihre Interessen mit Nachdruck gegenüber der Politik vertritt. Höhere Renten, bessere Pflege und Gesundheitsversorgung, mehr Barrierefreiheit: Dafür kämpft der VdK. Wir stehen für Solidarität und sozialen Zusammenhalt. Deshalb, liebe Mitglieder, kommen Sie am Samstag, 28. März 2020 nach München zu unserer Demonstration gegen die wachsende Altersarmut in unserem Land.

Bonifaz-Wimmer-Kinderhaus, Luckenpainterstr. 20, 93107 Thalmassing



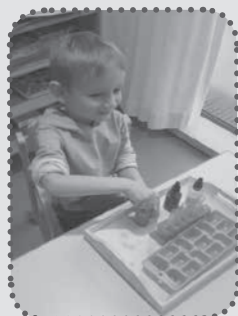
Forschergeist und Experimentierfreude werden geweckt.

Kinder sind von Natur aus mit einem großen Forscherdrang ausgestattet. Für Erwachsene oft scheinbar unwichtige Beobachtungen und Erfahrungen, führen bei den Kindern dazu, dass sie ihr Lebensumfeld Stück für Stück erkunden.

Nachdem, durch die vielen Aktivitäten des Elternbeirats die Ausstattung des Forscherzimmers im Bonifaz-Wimmer-Kinderhaus enorm erweitert werden konnte,

sind die Kinder mit Feuereifer dabei naturwissenschaftliche Erfahrungen zu sammeln.

Mit dem nun großzügigen Materialangebot im Experimentier- und Forscherzimmer möchte das päd. Fachpersonal an diesem Interesse der Kinder anknüpfen und den Kindern einen spannungsreichen Zugang zu den Naturwissenschaften ermöglichen.



Die Schwerpunktthemen sind dabei folgende:

- Was Wasser alles kann
- Elektrizität und Magnetismus
- Farben und Optik
- Dichte und Oberflächenspannung
- Experimente mit Luft
- Experimente aus Küche und Garten



Nach eingeführten Projekten durch die Erzieherinnen haben die Kinder die Möglichkeit bereits Erarbeitetes eigenständig zu wiederholen oder weiterzuentwickeln und freuen sich auf eine spannende, entdeckungsreiche Zeit.

Einkaufen

frisch vom Bauernhof

Geräuchertes
(ganzjährig)

Schweinefleisch
(zum Termin)

Spanferkel
(ganz oder im Stück, bratfertig)

Wild Inge

Dorfstr. 16 · 93107 Untersanding · Tel.: 0 94 53/7 19 16



Gesunder Schlaf.
Seit 80 Jahren.

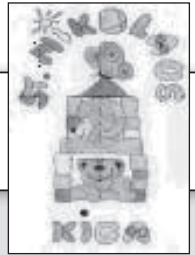


Betten**Schur**

Ludwigstraße 2-4 · 93047 Regensburg

www.betten-schur.de

Kinderhaus St. Nikolaus, Hausingerstr. 10, 93107 Thalmassing



Die Vorschulkinder fahren ins Theater

Im Dezember unternahmen wir - wie jedes Jahr wieder - mit unseren Vorschulkindern einen Ausflug ins Theaternach Regensburg. Mit dem Bus fuhren wir um 9.05 Uhr in die Stadt – für manche Kinder war schon die Busfahrt ein Höhepunkt, da sie noch nicht oft Bus gefahren sind.

Am Bahnhof stiegen wir um in einen Stadtbus, fuhren zum Arnuffplatz, wo sich in der Nähe das Velodrom befindet, unser Ausflugsziel



Am Bahnhof stiegen wir um in einen Stadtbus, fuhren zum Arnuffplatz, wo sich in der Nähe das Velodrom befindet, unser Ausflugsziel.

Dort angekommen, stärkten sich die Kinder erst noch mit ihrer mitgebrachten Brotzeit, bevor sie das Theaterstück „die kleine Hexe“ auf der Bühne verfolgen durften.

Pünktlich nahmen wir unsere Plätze ein und um 11.00 Uhr begann die Vorführung.

Nach dem langen Sitzen im Theater gingen wir zum Neupfarrplatz. Dort stiegen wir in den Altstadtbus, der uns schnell zum Bahnhof brachte, damit wir unser neues Ziel erreichen konnten.

Nun kam ein weiteres Highlight unseres Ausfluges. Unsere Fahrt nach Hause unternahmen wir mit dem Zug, der uns nach Köfering brachte. Für viele Kinder war es die erste Zugfahrt ihres Lebens.

In Köfering wurden wir bereits von Herrn Beck erwartet, der uns mit dem kleinen Schulbus zum Kindergarten zurück fuhr.



Nach diesen vielen Eindrücken waren wir uns einig: Dieser Tag war ein gelungener Ausflug.

Lange noch erzählten die Kinder von der Geschichte, der Aufführung und dem schönen Tag. Diese Erlebnisse werden für die Kinder zu vielen unvergesslichen Erinnerungen.



Eltern-Kind-Gruppe Thalmassing



Die Eltern-Kind-Gruppen Thalmassing laden herzlich ein zum



Zwergerlfasching

für Kinder von 1 - 4 Jahre

Wo:

Pfarrheim Thalmassing
großer Pfarrsaal
Hauptstraße 7a

Eintritt: € 1,-
pro Nase



Am Samstag, den
08.02.2020
von 15.00 bis 17.00 Uhr

Bitte kein Konfetti mitbringen

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.



MOVE & EAT
BS

- ERNÄHRUNGSBERATUNG UND -UMSTELLUNG
- INDIVIDUELLE TRAININGSBERATUNG IN EINEM PERSÖNLICHEN UMFELD, ABSEITS DER ANONYMEN FITNESSKETTEN
- SPEZIFISCHES COACHING FÜR JUNG UND ALT, BEGINNER UND FORTGESCHRITTENE
- AUCH ALS ONLINE COACHING BUCHBAR

BERNHARD SCHRAMMA - LIZENSIIERTER FITNESSTRAINER UND ERNÄHRUNGSBERATER
- PREISE AUF ANFRAGE
- TERMINE NACH VEREINBARUNG

IST IHR INTERESSE GEWECKT, MELDEN SIE SICH DOCH GERNE UND UNVERBINDLICH ZU EINEM INFOGESPRÄCH

www.bs-moveandeat.com

MOVE AND EAT - THAT'S ALL YOU NEED

 nutritioncoach #bewegung #essen #training #trainingsplan #richtigessen

 fitnesscoach #ernährungsplan #bertsgym

Bernhard Schramma
Hauptstraße 53a
93107 Thalmassing
bsmoveandeat@web.de
0151 - 15 64 88 06

 @bsmoveandeat
 BS - Move & Eat



profamilia
Regensburg

Wir beraten Sie kostenlos und vertraulich zu **Fragen** bei

- Schwangerschaft
- Familienplanung
- Partnerschaft
- Kinderwunsch

An der Schergenbreite 1 · 93059 Regensburg
regensburg@profamilia.de · profamilia.de/regensburg
Tel: 0941-70 44 55

Mit uns können Sie reden!



HAND . ERGO . THERAPIE

Kompetenzpraxis für Schlaganfalltherapie

LABORN 

Zertifizierte Handtherapie

Spezialisiert . Kompetent . Erfahren

Intensiv-Therapie mit modernsten Roboter-Assistenz-Systemen

Qualifizierte **Experten** für Finger, Hand, Arm Therapie

Erprobte und wissenschaftlich belegte **Therapien** jedes Alter

Marktplatz 3 · Neutraubling · Tel.: 09401 80 283 · www.ergotherapie-laborn.de

Frühlingsbasar Thalmassing

WIEDER MIT
Barcode
System
www.easybasar.de



Mehrzweckhalle

Luckenpainter Straße 18, 93207 Thalmassing

22.03.2020, 13:00h - 15:30h

Einlass für Schwangere bereits ab 12:30h möglich

Basar:

Die Artikelerfassung erfolgt online unter www.easybasar.de.

Etiketten sowie Verkäuferunterlagen werden einfach und schnell selbst zu Hause ausgedruckt.

Anmeldung und Nummernvergabe unter www.easybasar.de ab dem 01.03.2020 ab 09:00 Uhr.

Warenannahme am 22.03.2020 von 09:30 - 10:30 Uhr, Warenabholung von 18:00 - 18:30 Uhr.

Eine Kurzanleitung findet ihr unter Support bei www.easybasar.de

Flohmarkt:

Tischgebühr 10,00 €; Aufbau für Selbstverkäufer ab 11:00 - 12:30 Uhr (kein gewerblicher Verkauf!). Einlass zum Basarverkauf für Selbstverkäufer ab 12:00 Uhr.

Tischvergabe ab dem 01.03.2020 via E-Mail unter basar-thalmassing-tische@web.de.

Sie erhalten Rückmeldung über die erfolgreiche Tischvergabe ebenfalls per Mail.

Rahmenprogramm:

Malecke für die Kleinen.

Für das leibliche Wohl ist mit einer großen Kuchentheke mit selbstgemachten Leckereien bestens gesorgt. Auch Kaffee und kalte Getränke sowie belegte Semmeln und Brezen werden angeboten (gerne auch zum Mitnehmen).

Verkauf von Deko- und Bastelartikeln von unserer Bastelgruppe.

Veranstalter sind die Kinderhäuser Bonifaz-Wimmer und St. Nikolaus.



Bestandsimmobilien

Bewertung – Verkauf – Vermietung –
Kapitalanlagen – Handwerker Kleinaufträge

Mit uns bauen Sie einfach und schnell



Neubau – individuell geplant
Beratung – Planung – Verkauf

Wir sind an Ihrer Seite

- von der Planung bis zum Einzug
- von der Bewertung bis zum Notar
- von der Besichtigung bis zur Wohnungsübergabe

Sie wünschen eine unverbindliche Beratung?
Sehr gerne! Rufen's doch am besten gleich an.

langjährige Erfahrung - ständige Weiterbildung



Auf Vermittlung Spezialisiert

Weithaler GbR



Immobilien – relocation service
Schlossstraße 22
93107 Thalmassing

Telefon: 0 94 53 - 99 70 85
Mobil: 0171 - 830 94 69

immobilien@weithaler.net
www.weithaler.net

Vorstand Gewerbeing Thalmassing



**kinderkranken-
gymnastikpraxis**



barbara wustmann

vojta / bobath – therapeutin
säuglinge, kinder
und jugendliche

waldenburgerstraße 5
93073 neutraubling

telefon: 09401 / 8 04 67
fax: 09401 / 91 55 24

www.barbara-wustmann.de

email: barbara.wustmann@gmx.de

- behandlung auf neurophysiologischer grundlage vojta / bobath-therapie
- orofaziale regulations-therapie nach castillo morales
- atemtherapie
- skoliosebehandlung nach schroth
- manuelle therapie
- 3-dimensionale fußtherapie nach zukunft-huber
- rheumatherapie bei kindern
- lymphdrainage / fußrelexzonenmassage
- osteopathie / craniosacral-therapie
- psychomotorik
- babymassage und handling
- kinderrückenschule
- hausbesuche bei ärztlicher verordnung

termine nach vereinbarung

VERANSTALTUNGS- KALENDER

Februar – April 2020



Februar 2020

06.02.2020	Bücherei	15.30 - 16.30 Uhr Vorlesestunde für Grundschüler und Vorschulkinder
06.02.2020	Bücherei	Literaturkreis
08.02.2020	Eltern-Kind-Gruppen	Zwergelfasching im Pfarrheim
14.02.2020	Bücherei	Bilderbuchkino
20.02.2020	Frauenbund	Faschings-Frühstück
20.02.2020	Grundschule Thlamassing	Schulfasching
21.02.2020	Freie Wähler Thalmassing	Kinder- /Zwergelfasching in der MZH
21.02.2020	Krieger- und Reservisten Kameradschaft	Jahreshauptversammlung im FC-Sportheim
24.02.2020	Schützen Thalmassing	Rosenmontagsball in der MZH

März 2020

01.03.2020	Kreisfeuerwehrverband Regensburg	Kommandanten-Versammlung in der Mehrzweckhalle
05.03.2020	Bücherei	15.30 - 16.30 Uhr Vorlesestunde für Grundschüler und Vorschulkinder
05.03.2020	Jagdgenossenschaft Wolkering	Jagdgenossenschaftsversammlung mit Jagdessen
06.03.2020	Frauenbund	Weltgebetstag
13.03.2020	OGV Thalmassing-Luckenpaint	Mitgliederversammlung mit Ehrungen im Pfarrheim
15.03.2020	Kommunalwahl	
20.03.2020	Bücherei	Brettspielnachmittag
20.03.2020	Wanderverein	Mitgliederversammlung
22.03.2020	Kindergärten	Frühlingsbasar
29.03.2020	Kommunalwahl	- evtl. Bürgermeister-Stichwahl -

April 2020

05.04.2020	Frauenbund	Palmsonntag: Fastensuppe und Osterbasar
18./19.04.2020	Wanderverein	Wandertag
21.04.2020	Frauenbund	Kochabend: „Mediterrane Gesundheitsküche“

**Bitte melden Sie Ihre Veranstaltungen rechtzeitig,
um die Veröffentlichung zu gewährleisten.**



Für den Notfall

- Polizei 110
- Feuerwehr/Rettungsleitstelle 112
- Ärztl. Bereitschaftsdienst 116 117
- Giftnotruf 0911/39 82 451
- Zahnärztl. Notdienst
im Uni-Klinikum (Tag und Nacht) 0941/9440
- Weitere Auskünfte über den
zahnärztl. Notdienst unter 0941/59 204-41

Im Störfall zu erreichen

Wasserzweckverband Mintraching

Bei Störfällen und Rohrbrüchen Tel. 09406/94100
außerhalb der Geschäftszeiten 0172/7596540 oder
0172/7594723

Abwasserzweckverband Mintraching

Bereitschaftsdienst Tel. 09406/94140
außerhalb der Geschäftszeiten 0170/3374228

Strom Bayernwerk Tel. 09492/950-0

Telekom – Telefon

Geschäftskunden Tel. 0800/330-2870
Privatkunden Tel. 0800/330-1000

Primagas Tel. 02151/852333

Öffnungszeiten

Gemeindeverwaltung Thalmassing

Kirchweg 1, 93107 Thalmassing
Tel. 09453/9934-0, Fax 09453/9934-20
gemeinde.thalmassing@realrgb.de
www.thalmassing.de

Montag, Dienstag und Freitag
08.00 – 12.00 Uhr

Donnerstag 14.00 – 18.00 Uhr

Sprechzeit des Bürgermeisters:
Donnerstag 16.00 – 18.00 Uhr

Wertstoffhof Thalmassing

Hauptstraße 73

Montag: 16.00 – 18.00 Uhr

Mittwoch: 16.00 – 18.00 Uhr

Samstag: 09.00 – 12.00 Uhr

Bücherei Thalmassing

Luckenpainter Straße 20

Tel. 09453/99 81 351

Montag 8:00 – 9:30 Uhr

Bücherei Café

Mittwoch 16:30 – 18:00 Uhr

Freitag 18:00 – 19:00 Uhr

Sonntag 10:00 – 12:00 Uhr

Beauftragte der Gemeinde Thalmassing

Seniorenbeauftragter
Dietmar Breu

Jugendbeauftragter
Johann Biener

**Gleichstellungs-
und Integrationsbeauftragte**
Irmgard Reis

Ortsheimatpfleger
Raffael Parzefall

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 16. März 2020